

Ubicación	Galápagos, San Cristóbal
Entrevistada	B - Mujer, 29 años. Bilingüe Kichwa-Español*
Entrevistador	A - Gabriel Jerez
Transcripción	Rosa Guamán
Traducción	Rosa Guamán
Fecha	2010
Edición	Esther Aguirre

*La clasificación de bilingüismo está basada en la autopercepción del hablante.

A	[...] Comunidad? [...] ¿Comunidad?
B	Salasaca. Salasaca.
A	Kay comunidad? ¿De esta comunidad?
B	Mmm, estacion terreno mismo. Sí, de Estación Terreno.
A	Ima nacionalidad kanki? ¿Qué nacionalidad tiene?
B	Nacido? ¿Dónde nació?
A	Nacionalidad? ¿Su nacionalidad?
B	Ecuador. Ecuador.
A	Maypi wacharirkanki kanka? ¿Dónde nació?
B	Washapi, ee, Salasaca. Allá (Ecuador continental) eh en Salasaca.
A	Ima punlla, ima wata, ima killa wacharirkanki? ¿En qué día, año y mes, nació usted?
B	No se chayta na yuyaykani... Veinte cuatro. No sé, eso no me acuerdo... Veinticuatro.
A	Imama killapi? ¿En qué mes?
B	Mm, killa no se, ima killash kanka? Diciembre primero dice. Mmm... el mes no sé ¿en qué mes será? Me dice que el primero de diciembre.
A	Kan wachashkamanta punllachu kaypi kausashkanki, kay Galápagopika? Desde que nació, ¿usted ha vivido aquí en Galápagos?

Este material solo puede ser utilizado para fines culturales y académicos.

Se puede solicitar el texto completo a oralidadmodernidad@gmail.com